

Recording parallel title proper (RDA 2.3.3)

[Music Cataloging at Yale](#) [1] ? [RDA](#) [2]

Note: this page was created with music cataloging in mind.

see [Recording titles](#) [3] (RDA 2.3) for basic instructions on recording titles

For specific information on recording categories of titles that most commonly apply to notated and performed music, see

[title proper](#) [4] (2.3.2) | [other title information](#) [5] (2.3.4) and [parallel other title information](#) [5] (2.3.5) | [variant title](#) [6] (2.3.6)

(2.3.3) Parallel title proper

A parallel title proper is the title proper title proper in another language and/or script

The parallel title proper includes:

- an alternative title in another language and/or script is treated as part of the parallel title proper
- an original title in a language different from that of the title proper that is presented as the equivalent of the title proper

(2.3.3.2) Sources of information for parallel title proper

Take parallel titles proper from any source within the resource.

◦ If the parallel title is not taken from the same source as the title proper, indicate the source in a note if that fact is considered important for identification.

(2.3.3.3) Recording parallel titles proper

If there is more than one parallel title proper, record the titles in the order indicated by the sequence, layout, or typography of the titles on the source or sources of information.

If an original title in a language different from that of the title proper is presented as an equivalent to the title proper, record it as a parallel title proper.

Examples:

2013560319

245 10 Raíces = ‡b ("Roots")

2012564395

245 10 Centenary song album = ‡b Jubiläumus-Liederalbum

2012563437

245 10 Ah che la morte ognora = ‡b Ah I have sighed to rest me

2012396912

245 10 Konzert pro violu a orchestr = ‡b Konzert für Viola und Orchester = Concerto for viola and orchestra

2010562251

245 10 Melodie für Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott = ‡b Melody for flute, oboe, clarinet, French horn and bassoon

2011568270

245 10 Sonate za violinu i orgulje = ‡b Sonate pour violon et orgue

2012564397

245 10 Barcarolle Fis-Dur, Opus 60 = ‡b Barcarolle in F# major, op. 60

Note: on the resource "Opus" is spelled out in the German; it appears as an abbreviation in the English parallel title

2010562251

245 10 Melodie für Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott = ‡b Melody for flute, oboe, clarinet, French horn and bassoon

If a parallel title proper is taken from a different source than the title proper, and that fact is considered important, make a note on the source (2.20.2.3)

[Best practices for music cataloging](#) [7]:

Recording parallel title proper (RDA 2.3.3)

Published on Yale University Library (<https://web.library.yale.edu>)

If feasible, record all parallel titles proper appearing on the preferred source.

Optionally, record parallel titles appearing elsewhere in the item.

Parallel titles from any source in the item may be transcribed in 245/⌘b or ⌘c, without square brackets.

Record the form in which the title appears on the source of information as a variant title if it is considered to be important for identification or access. Parallel titles should also be recorded as variant titles (in the 246 field) to ensure proper indexing.

When a parallel title is taken from outside the preferred source and included in 246 (in addition to 245/⌘b or ⌘c), apply 2.20.2.3 (Note on title source) by including a note or an introductory phrase in the 246/⌘i.

Alternatively, parallel titles from outside the preferred source may be recorded only in 246 1_ with an introductory phrase in 246/⌘i.

Examples:

2012572074

246 1_ ⌘i Parallel title on caption: ⌘a Ninnerella

2012564279

246 1_ ⌘i Parallel title in caption: ⌘a Jin jiang ba jing

This approach may be preferable when multiple parallel titles appear in different sources, and therefore the second paragraph at [2.3.3.3](#) is difficult to apply

(2.3.3.4) Medium of performance, key, etc.

If the source of information includes statements of medium of performance, key, date of composition, and/or number that are treated as part of the title proper ([2.3.2.8.1](#) [8]) in more than one language or script, record such statements in the order in which they appear on the source of information as part of the parallel title proper.

Examples:

OCLC #808842294

245 10 Sonatina for violoncello and piano, C minor = ⌘b für Violoncello und Klavier, c-Moll = ut mineur

OCLC #793653629

245 10 Sonate für Flöte, Violine und konzertierendes Cembalo (Klavier), C-Dur = ⌘b for flute, violin and obbligato harpsichord (piano), C major

OCLC #779254288

245 10 Rêverie : ⌘b für Violoncello und Klavier, g-Moll, opus 92/2 = for violoncello and piano, G minor = sol mineur

Example of recording parallel other title proper information data using ISBD in MARC

taken and edited from [Supplements to Best practices for music cataloging using RDA and MARC21](#) [9] version 1.21 August 11, 2015

Some but not all of the key is in another language and the key is part of the title proper:

On resource:

OCTET For 4 Violins, 2 Violas and 2 Violoncellos E? major/Es-Dur/Mi? majeur Op. 20

ISBD in MARC 245:

245 10 Octet for 4 violins, 2 violas and 2 violoncellos E? major op. 20 = \$b Es-Dur = mi? majeur

Explanation:

The medium of performance, key, and number are considered to be part of the title proper because the title is a type of composition ([2.3.2.8.1](#) [10]). Since "Op. 20" is linguistically neutral, it has been included as part of the title proper, even though it appears at the end of the title on the resource. For the parallel title proper, [2.3.3.4](#) [11] applies since a statement of medium of performance, key, date of composition, and/or number is being treated as part of the title proper and the statement is in more than one language. Even though just the key is in multiple languages, it can be considered as a parallel title proper.

Source URL: <https://web.library.yale.edu/cataloging/music/paralleltitle>

Links

[1] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music> [2] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music/rda> [3]

Recording parallel title proper (RDA 2.3.3)

Published on Yale University Library (<https://web.library.yale.edu>)

<http://web.library.yale.edu/cataloging/music/recordtitles> [4] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music/titleproper> [5] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music/othertitle> [6] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music/varianttitle> [7] http://bcc.musiclibraryassoc.org/BCC-Historical/BCC2015/RDA_Best_Practices_for_Music_Cataloging_v1.1-150217.pdf [8] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music/titleproper#2.3.2.8.1> [9] http://www.musiclibraryassoc.org/resource/resmgr/BCC_RDA/Suppl_RDA_Best_Practices_v1.pdf [10] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music/titleproper#2.3.2.8> [11] <http://web.library.yale.edu/cataloging/music/paralleltitle#2.3.3.4>